



SOLAR SYSTEM PLANETARIUM



- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Operating instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Handleiding
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones de uso
- PL** Instrukcja obsługi
- RU** Руководство по эксплуатации

Art.No. 9105800



MANUAL DOWNLOAD:



www.bresser.de/P9105800



SERVICE AND WARRANTY:



www.bresser.de/warranty_terms

DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating instructions	8
FR	Mode d'emploi.....	12
NL	Handleiding	16
IT	Istruzioni per l'uso	20
ES	Instrucciones de uso	24
PL	Instrukcja obsługi	28
RU	Руководство по эксплуатации	32





Allgemeine Warnhinweise

- **GEFAHR eines STROMSCHLAGS!** Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!
- Blicken Sie nicht in das Objektiv des Projektors wenn die Lampe eingeschaltet ist. Das helle Licht kann Ihren Augen schaden.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Hinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

EG-Konformitätserklärung



Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

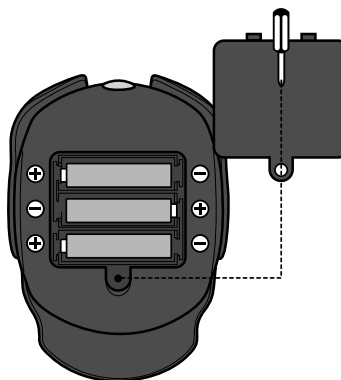
Teileliste

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| ① Projektionsobjektiv | ⑤ Scheibenfach |
| ② Fokussierungsregler | ⑥ Diascheiben (4 Stück) |
| ③ Batteriefach | ⑦ Scheibenhalter |
| ④ Ein/Aus Taste | ⑧ Staubschutzabdeckung |

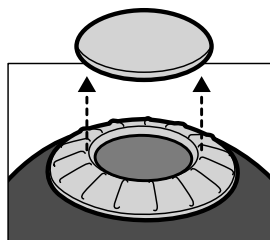
1 Batterien einlegen

Nur Erwachsene sollten Batterien einlegen oder austauschen.

1. Lösen Sie die Schraube des Batteriefachs mit einem kleinen Kreuzschraubendreher und nehmen Sie vorsichtig den Deckel ab.
2. Legen Sie zwei AA (LR06) Batterien ein und achten Sie dabei auf die am Batteriefach ausgewiesene Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

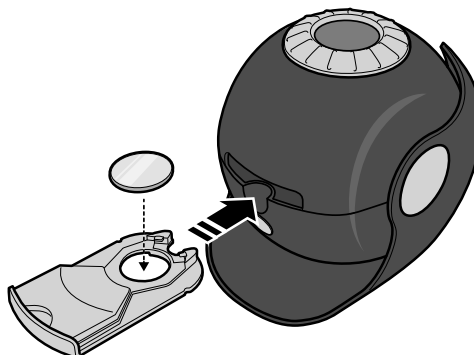


2 Staubschutzabdeckung entfernen



3 Diascheibe in den Scheibenhalter legen

4 Scheibenhalter in das Scheidenfach schieben



5 Inbetriebnahme

Drücke die Ein/Aus Taste, um das Projektorlicht einzuschalten. Dimme oder schalte das Licht im Zimmer aus, um besser sehen zu können.

Drücke die Ein/Aus Taste ein weiteres mal um die automatische Rotation zu aktivieren.

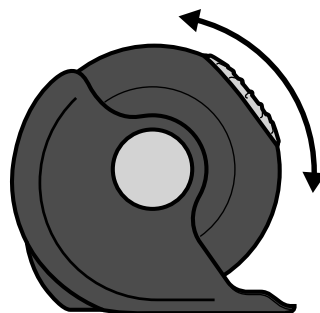
Ein drittes mal die Ein/Aus Taste drücken, um das Gerät auszuschalten.

Alternativ die Ein/Aus Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.

Bitte beachten: Das Licht schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.

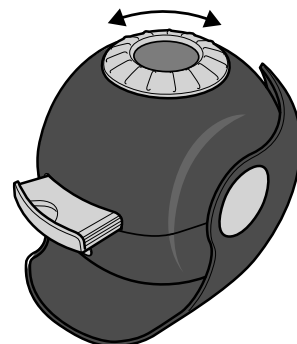


6 Verschiedene Winkel für die Projektion einstellen



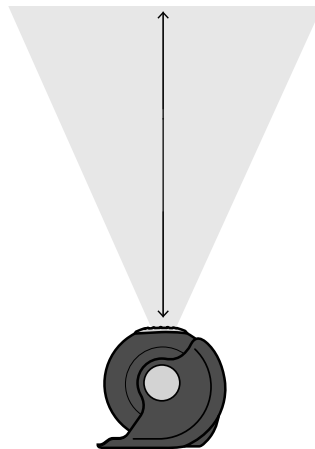
7 Fokussierknopf drehen, um das Bild zu fokussieren

Justiere den Fokussierungsregler bis das projizierte Sternenfeld scharf eingestellt ist. Bei zu geringem oder zu großem Abstand verschwimmt das Bild.



8

Bester Projektionsabstand:
1.8 m - 2.4 m



Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ Batterie enthält Cadmium

² Batterie enthält Quecksilber

³ Batterie enthält Blei

Garantie und Service

Die reguläre Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Die vollständigen Garantiebedingungen und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.



General Warnings

- **Risk of electric shock** — This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.
- **Choking hazard** — Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- **Risk of chemical burn** — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.
- **Risk of fire/explosion** — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.
- Do not look into the projector's lens when the lamp is on. The bright light may hurt your eyes.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

Notes on Cleaning

- Remove the batteries before cleaning.
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Protect the device from dust and moisture.

EC Declaration of Conformity



Bresser GmbH has issued a "Declaration of Conformity" in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

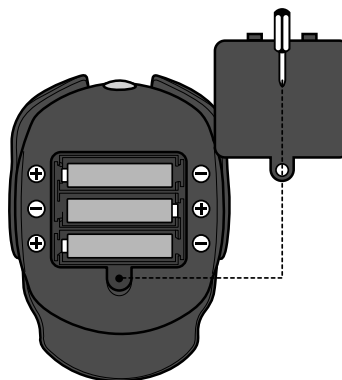
Parts overview

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| ① Projection lens | ⑤ Disc tray |
| ② Focus dial | ⑥ Discs (4 pieces) |
| ③ Battery compartment | ⑦ Disc holder |
| ④ ON/OFF button | ⑧ Dust cover |

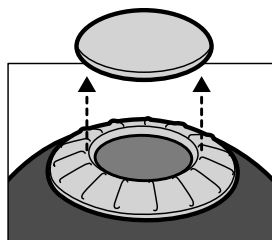
1 Battery installation

Only adults should insert or replace the batteries.

1. Loosen the battery compartment screw with a small Phillips screwdriver and carefully remove the cover.
2. Insert three AA (LR06) batteries into the unit with polarity as indicated on the battery compartment.
3. Close the battery compartment again.

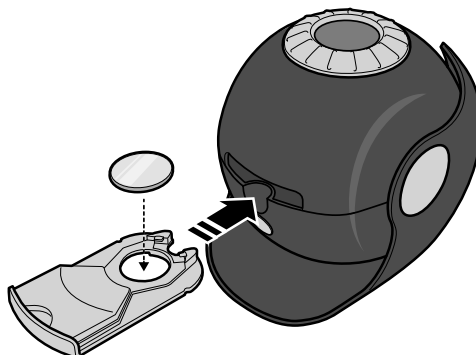


2 Remove the dust cover



3 Put the disc on the disc holder

4 Push the disc holder into the disc tray



5 Operation

Press the On/Off button once to turn on the projector light. Dim or turn off the light in the room for the best visual experience.

Press the On/Off key once more to activate automatic rotation.

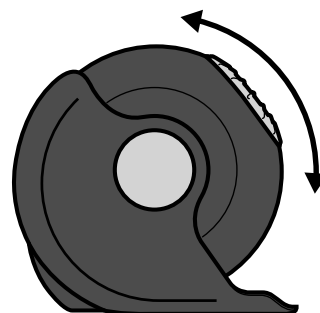
Press the On/Off key a third time to switch the device off.

Alternatively, press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch off the device.

Please note: The light switches off automatically after 30 minutes.

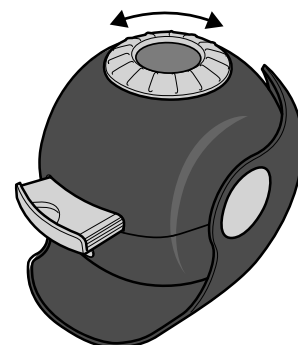


6 Adjust different angle for projection



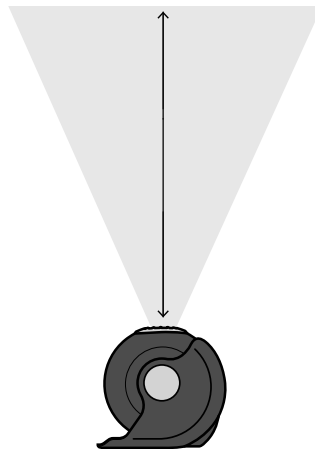
7 Turn the focus knob to focus the image

Adjust the focus dial until the projected star field is in focus. The image will blur if the distance is too near or too far.



8

Best projection distance:
1.8 m - 2.4 m (6 ft. - 8 ft.)



Disposal



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per the Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive. Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.

Cd¹Hg²Pb³

¹ battery contains cadmium

² battery contains mercury

³ battery contains lead

Warranty and Service

The regular guarantee period is 5 years and begins on the day of purchase. You can consult the full guarantee terms and details of our services at: www.bresser.de/warranty_terms.



Allgemeine Warnhinweise

- **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (batteries). L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !
- **RISQUE D'ETOUFFEMENT !** Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !
- **RISQUE DE BLESSURE !** Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants ! En équipant l'appareil des batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. L'écoulement de l'électrolyte d'une batterie peut entraîner des blessures par brûlure due à l'acidité du produit ! Evitez tout contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez abondamment et immédiatement les parties du corps concernées en utilisant de l'eau claire et consultez un médecin dans les meilleurs délais.
- **RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !** Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !
- Ne regardez pas la lentille du projecteur lorsque la lampe est allumée. La forte lumière pourrait abîmer vos yeux.
- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !

Remarque concernant le nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez les batteries) !
- Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.
- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Conservez l'appareil dans sa sacoche (de transport) fournie. Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps.

Déclaration de conformité CE



Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

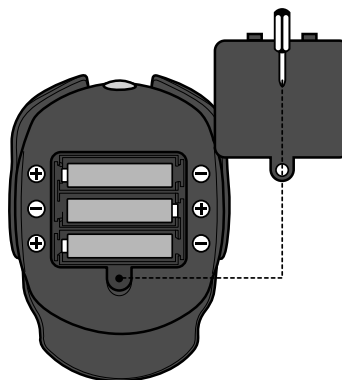
Aperçu des pièces

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| ① Lentille de projection | ⑤ Plateau de disque |
| ② Molette de mise au point | ⑥ Disques (4 pièces) |
| ③ Compartiment à piles | ⑦ Porte-disque |
| ④ Bouton ON / OFF | ⑧ Cache-poussière |

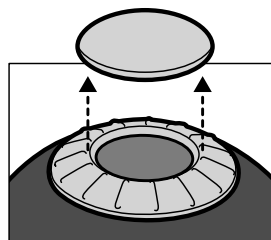
1 Installation des piles

Seuls les adultes doivent insérer ou remplacer les piles.

1. Desserrez la vis du compartiment des piles avec un petit tournevis cruciforme et retirez soigneusement le couvercle.
2. Insérez trois piles AA (LR06) dans l'appareil en respectant la polarité comme indiqué sur le compartiment des piles.
3. Fermez à nouveau le compartiment à piles.

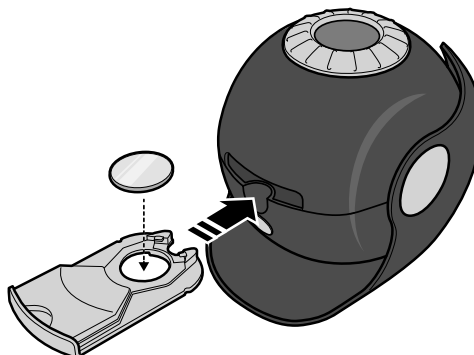


2 Retirez le cache-poussière



3 Placez le disque sur le porte-disque

4 Poussez le porte-disque dans le tiroir à disque



5 Fonctionnement

Appuyez une fois sur le bouton Marche / Arrêt pour allumer la lumière du projecteur. Baissez ou éteignez la lumière dans la pièce pour la meilleure expérience visuelle.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche "On/Off" pour activer la rotation automatique.

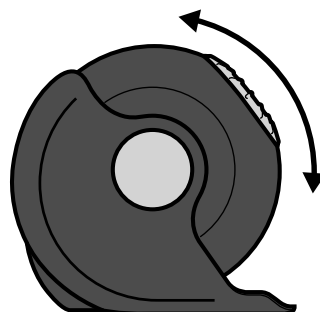
Appuyez une troisième fois sur la touche Marche/ Arrêt pour éteindre l'appareil.

Vous pouvez également appuyer sur la touche Marche/Arrêt et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

Remarque: la lumière s'éteint automatiquement après 30 minutes.

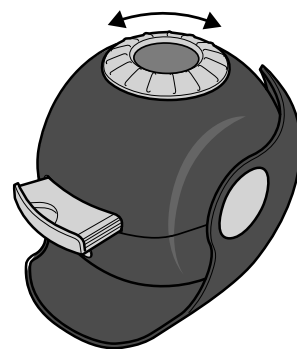


6 Ajustez l'angle différent pour la projection



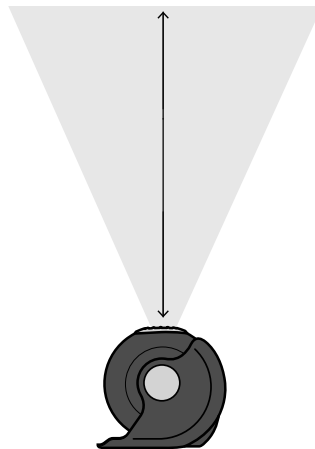
7 Tournez le bouton de mise au point pour focaliser l'image

Réglez la molette de mise au point jusqu'à ce que le champ d'étoiles projeté soit net. L'image sera floue si la distance est trop proche ou trop éloignée.



8

Meilleure distance de projection: 1,8 m - 2,4 m



Elimination



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.



En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Cd¹Hg²Pb³

¹ pile contenant du cadmium

² pile contenant du mercure

³ pile contenant du plomb

Garantie et Service

La durée normale de la garantie est de 5 ans à compter du jour de l'achat. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms.



Algemene waarschuwingen

- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (batterijen) worden gevoed. Het toestel mag **alleen** gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er **GEVAAR** op een **STROOMSTOOT!**
- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Kinderen mogen dit toestel **alleen** onder toezicht gebruiken. Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- **GEVAAR VOOR INBRANDEND ZUUR!** Batterijen zijn niet geschikt voor kinderen! Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste richting van de polen. Uitgelopen batterijzuur kan tot corrosieve brandwonden leiden! Vermijd contact van het batterijzuur met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de getroffen lichaamsdelen bij contact met het zuur onmiddellijk met ruim helder water af en raadpleeg een arts.
- **BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!** Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen. Sluit het apparaat en de batterijen niet kort en gooi deze niet in het vuur! Te hoge temperaturen en ondeskundig gebruik kunnen leiden tot kortsluitingen, branden en zelfs explosies!
- Kijk niet in de lens van de projector wanneer de lamp is ingeschakeld. Het heldere licht kan uw ogen beschadigen.
- Neem het toestel niet uit elkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen.
- Vervang zwakke of lege batterijen **alleen** door een set nieuwe batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken, types of capaciteiten samen. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt!

TIPS voor reiniging

- Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (stekker uit het stopcontact halen en/of batterijen verwijderen) voordat u het reinigt!
- Reinig het toestel **alleen** uitwendig met een droge doek.
- Bescherm het toestel tegen stof en vocht! Bewaar het altijd in de meegeleverde tas of transportverpakking. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt.

EG-conformiteitsverklaring



Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door < Bresser GmbH > afgegeven. De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

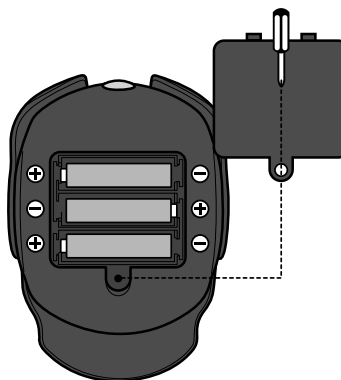
Overzicht van de onderdelen

- | | |
|-------------------|----------------------|
| ① Projectielens | ⑤ Schijfvak |
| ② Focusinstelling | ⑥ Schijven (4 stuks) |
| ③ Batterijvak | ⑦ Schijfhouder |
| ④ AAN-/UIT-knop | ⑧ Stofafdekking |

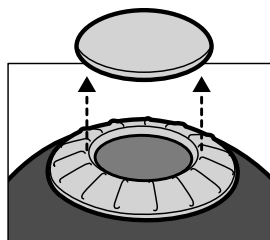
1 Plaatsen van de batterijen

De batterijen mogen alleen door volwassenen worden geplaatst.

1. Maak de schroef van het batterijvak los met een kleine kruiskop-schroevendraaier en verwijder voorzichtig de afdekking.
2. Plaats drie AA (LR06) batterijen in de eenheid met de polariteit zoals aangegeven in het batterijvak.
3. Sluit het batterijvak weer.

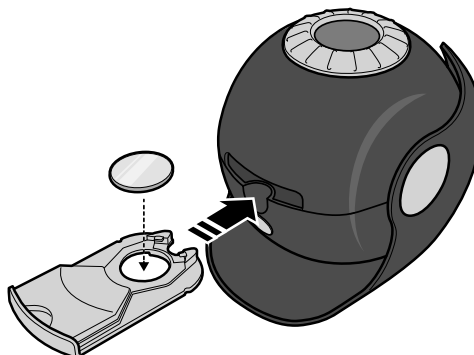


2 Verwijder de stofafdekking



3 Plaats de schijf in de schijfhouder

4 Druk de schijfhouder in het schijfvak



5 Werking

Druk één keer op de aan/uit-knop voor het projectielicht. Dim of schakel het licht uit in de kamer voor de beste visuele ervaring.

Druk nogmaals op de Aan/Uit-toets om de automatische rotatie te activeren.

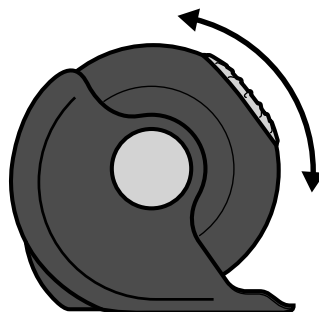
Druk een derde keer op de Aan/Uit-toets om het apparaat uit te schakelen.

U kunt ook de Aan/Uit-toets 3 seconden ingedrukt houden om het apparaat uit te schakelen.

Let op: Het licht gaat automatisch uit na 30 minuten.

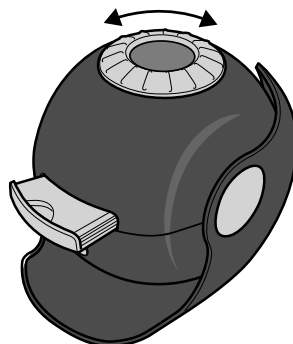


6 Pas de hoek van de projectie aan



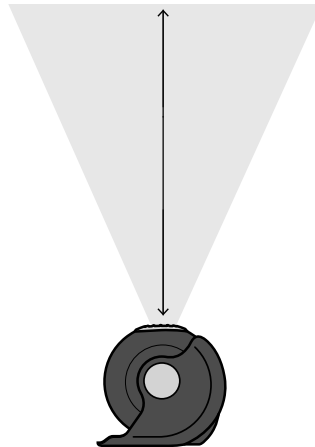
7 Draai de focusknop om de weergave scherp te stellen

Pas de focusinstelling aan totdat de het geprojecteerde sterrenveld scherp is. De afbeelding wordt onscherp als de afstand te dichtbij of te ver weg is.



8

**Beste projectie-afstand:
1,8 m - 2,4 m (6 ft. - 8 ft.)**



Afval



Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker in een batterijenverzamelbak worden weggegooid. Informatie over het weggooien van oude apparaten en batterijen, die na 01-06-2006 zijn geproduceerd, kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de gebruikte batterijen in onze winkel of in de onmiddellijke omgeving, bijv. bij gemeentelijke Inzamelpunten gratis inleveren.

Batterijen en accu's zijn gemarkeerd met een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool van de verontreinigende stoffen.

Cd¹Hg²Pb³

¹ batterij bevat cadmium

² batterij bevat kwik

³ accu bevat lood

Garantie & Service

De reguliere garantieperiode bedraagt 5 jaar en begint op de dag van aankoop. De volledige garantiev voorwaarden en servicediensten kunt u bekijken op www.bresser.de/warranty_terms.



Avvertenze di sicurezza generali

- **RISCHIO DI FOLGORAZIONE!** Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (batterie). L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- **RISCHIO DI CORROSIONE!** Le batterie non devono essere manipolate dai bambini! Per inserire le batterie rispettare la polarità indicata. La fuoriuscita dell'acido della batteria può causare corrosione! Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare immediatamente le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi ad un medico.
- **PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!** Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!
- Non guardare direttamente nell'obiettivo del proiettore quando la lampada è accesa. L'intensità della luce potrebbe causare danni agli occhi.
- Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.
- Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

NOTE per la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (staccare il connettore oppure rimuovere le batterie)!
- Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Conservarlo nella borsa fornitura o nella confezione per il trasporto. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Dichiarazione di conformità CE



Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

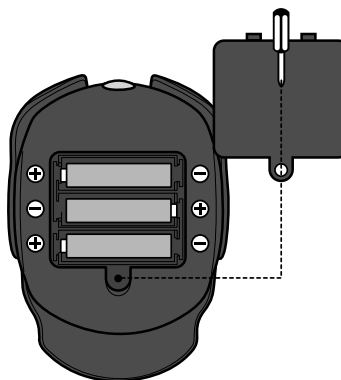
Elenco dei componenti

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| ① Obiettivo del proiettore | ⑤ Vano per le diapositive |
| ② Leva per la messa a fuoco | ⑥ Dischi con diapositive (4 pz.) |
| ③ Vano batterie | ⑦ Supporto per le diapositive |
| ④ Tasto ON/OFF | ⑧ Cappuccio antipolvere |

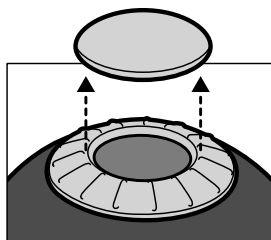
1 Inserire le batterie

Solo gli adulti possono inserire o sostituire le batterie.

1. Allentare la vite del vano batterie con un piccolo cacciavite a croce e rimuovere con cautela il coperchio.
2. Inserire due pile stilo AA (LR06) rispettando la polarità indicata nel vano batterie.
3. Chiudere il vano batterie

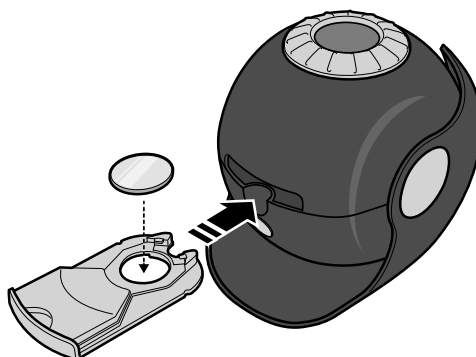


2 Rimuovere il cappuccio antipolvere



3 Posizionare il disco con le diapositive nell'apposito supporto

4 Posizionare il disco con le diapositive nell'apposito supporto



5 Avviare il dispositivo

Premere il tasto ON/OFF per accendere la luce del proiettore. Regolare o spegnere la luce nella stanza per vedere meglio.

Premere nuovamente il tasto On/Off per attivare la rotazione automatica.

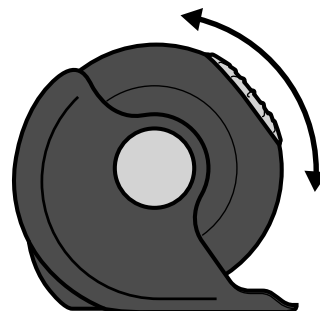
Premere una terza volta il tasto On/Off per spegnere l'apparecchio.

In alternativa, tenere premuto il tasto On/Off per 3 secondi per spegnere il dispositivo.

Attenzione: dopo 30 minuti, la luce si spegne automaticamente.

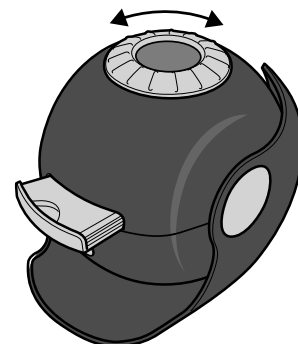


6 Regolare i vari angoli per la proiezione



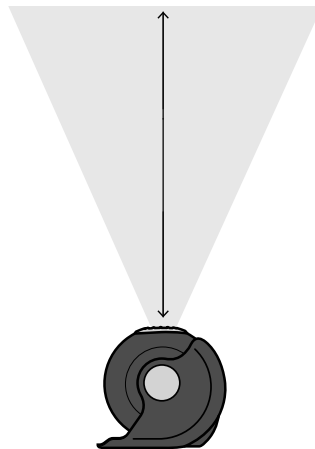
7 Utilizzare l'apposita leva per mettere a fuoco l'immagine

Regolare la leva per la messa a fuoco finché l'immagine proiettata non è ben nitida. Se la distanza è eccessiva troppo ridotta, l'immagine sarà fuori fuoco.



8

Distanza ideale per la proiezione: 1,8 m - 2,4 m



Smaltimento



Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.



Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltite come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzate presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Le batterie normali e ricaricabili sono contrassegnate con il simbolo corrispondente disposte per lo smaltimento e il simbolo chimico della sostanza inquinante.

Cd¹Hg²Pb³

¹ Batteria contiene cadmio

² Batteria contiene mercurio

³ Batteria contiene piombo

Garanzia e assistenza

La durata regolare della garanzia è di 5 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Le condizioni complete di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms.



Advertencias de carácter general

- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (pilas). El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.
- **¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!** Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!
- **¡PELIGRO DE ABRASIÓN!** No dejar las pilas al alcance de los niños. Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad. Si se derrama el ácido de las pilas, este puede provocar abrasiones. Evite el contacto del ácido de las baterías con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y visite a un médico.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!** No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.
- No observe directamente a la lente del proyector mientras la lámpara permanece encendida. La intensidad de la luz ocasionaría daños a sus ojos.
- No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.
- Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

INSTRUCCIONES de limpieza

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas).
- Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco.
- ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Consérvelo en la bolsa suministrada o en el embalaje de transporte. Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.

Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)



Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

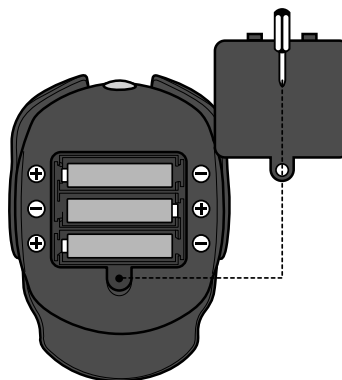
Resumen de partes

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| ① Lente de proyección | ⑤ Disquetera |
| ② Rueda de enfoque | ⑥ Discos (4 unidades incluidas) |
| ③ Compartimiento para pilas | ⑦ Bandeja de la disquetera |
| ④ Botón ON/OFF | ⑧ Protector contra el polvo |

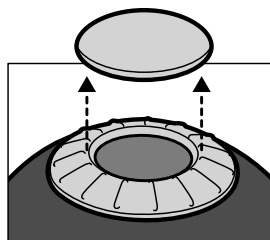
1 Ponga las pilas

Solo los adultos deben poner y/o cambiar las pilas.

1. Afloje el tornillo del compartimento de las pilas con un pequeño destornillador Phillips y retire con cuidado la tapa.
2. Inserte tres pilas AA (LR06) en la unidad con la polaridad indicada.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

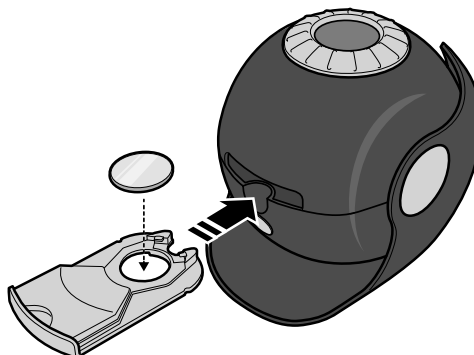


2 Quite el protector contra el polvo



3 Ponga el disco en la disquetera

4 Meta la bandeja en la disquetera



5 Encienda el astroplanetario

Presione el botón ON/OFF una vez para encender la luz del proyector. Atenúe o apague la luz de la habitación para obtener la mejor experiencia visual.

Presione la tecla de encendido/apagado una vez más para activar la rotación automática.

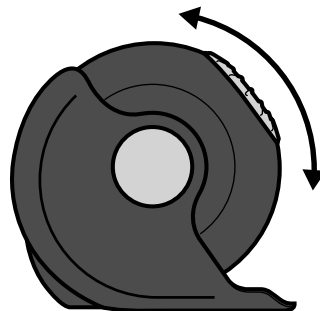
Presione la tecla On/Off una tercera vez para apagar el dispositivo.

Alternativamente, mantenga pulsada la tecla On/Off durante 3 segundos para apagar el dispositivo.

Nota: La luz se apaga automáticamente a los 30 minutos.

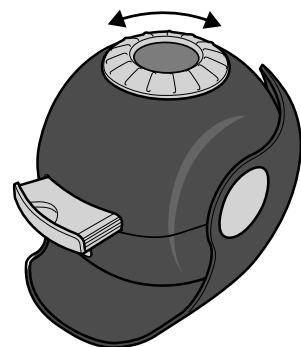


6 Configure el ángulo de proyección deseado



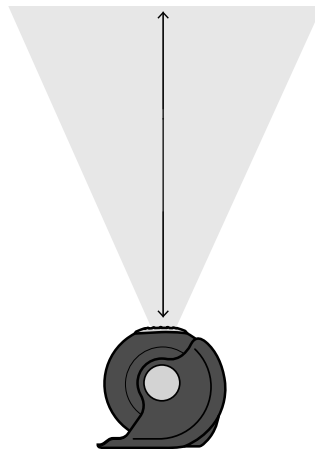
7 Gire la rueda de enfoque para enfocar la imagen

Gire la rueda de enfoque hasta que el campo estelar proyectado esté enfocado. La imagen se verá borrosa si deja mucha o poca distancia entre el dispositivo y la pared.



8

**Mejor distancia de
proyección: 1,8 a 2,4 m**



Eliminación



Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.



¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.



De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico.



Cd¹



Hg²



Pb³

- ¹ pila que contiene cadmio
- ² pila que contiene mercurio
- ³ pila que contiene plomo

Garantía y servicio

El período regular de garantía es 5 años iniciándose en el día de la compra. Las condiciones de garantía completas y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.



Ogólne ostrzeżenia

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** To urządzenie zawiera części elektroniczne, które są zasilane prądem (baterie). Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas używania urządzenia! Użytkowanie urządzenia może przebiegać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, w przeciwnym razie zachodzi NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Dzieci powinny używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Materiały, z których wykonano opakowanie (worki plastikowe, gumki, itd.), przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA CHEMICZNEGO!** Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci! Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe położenie biegunów. Kontakt wyczerpanych lub uszkodzonych baterii ze skórą powoduje poparzenia. W razie potrzeby używać odpowiednich rękawic ochronnych.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / WYBUCHU!** Nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego lub zalecanych baterii. Nie wywoływać zwarcia urządzenia i baterii ani nie wrzucać ich do ognia! Zbyt wysoka temperatura i niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie mogą spowodować zwarcia, pożary, a nawet wybuchy!
- Nie należy patrzeć w obiektyw projektora, gdy lampa jest włączona. Jasne światło może uszkodzić twoje oczy.
- Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i w razie potrzeby prześle urządzenie do naprawy.
- Używać wyłącznie zalecanych baterii. Częściowo wyczerpane lub zużyte baterie należy zawsze zastępować całkowicie nowym zestawem baterii całkowicie naładowanych. Nie używać baterii różnych marek, typów i o różnym stopniu naładowania. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie!

WSKAZÓWKI dotyczące czyszczenia

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu (odłączyć zasilacz sieciowy albo wyjąć baterie)!
- Czyścić urządzenie tylko z zewnątrz, używając suchej szmatki. Nie używać płynów czyszczących, aby nie spowodować uszkodzenia elementów elektronicznych.
- Chronić urządzenie przed kurzem i wilgocią! Przechowywać w dostarczonej wraz z urządzeniem torbie lub w opakowaniu transportowym. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie.

Deklaracja zgodności WE



„Deklaracja zgodności” zgodna ze stosowanymi dyrektywami i odpowiednimi normami została sporządzona przez Bresser GmbH. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

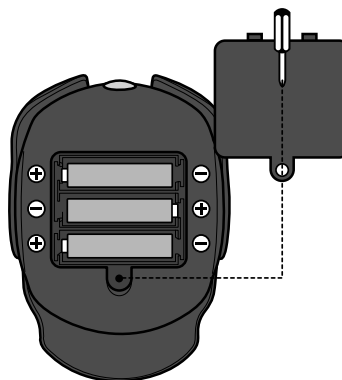
Przegląd części

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| ① Soczewka projektora | ⑤ Tacka na płytkę |
| ② Tarcza do regulacji ostrości | ⑥ Płytki (4 sztuki) |
| ③ Komora baterii | ⑦ Uchwyt na płytkę |
| ④ Przycisk ON/OFF | ⑧ Osłona |

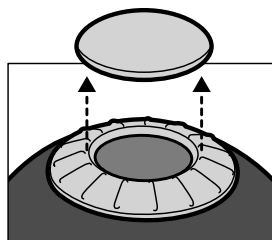
1 Wkładanie baterii

Tylko osoby dorosłe mogą wkładać lub wymieniać baterie.

1. Odkręć śrubę komory baterii małym wkrętkiem krzyżakowym i ostrożnie zdejmij pokrywę.
2. Włóż trzy baterie AA (LR06) do urządzenia zgodnie z biegunowością wskazaną na komorze baterii.
3. Zamknij z powrotem komorę baterii.

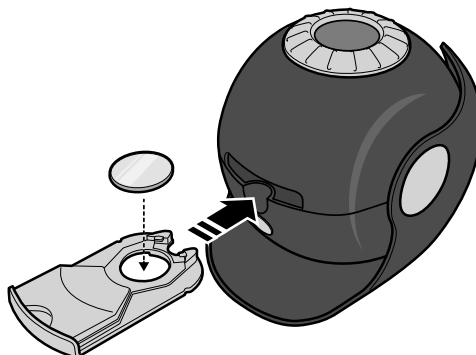


2 Zdejmij osłonę



3 Włóż płytkę do uchwytu

4 Wsuń uchwyt na płytkę do tacki na płytkę



5 Obsługa

Aby włączyć światło projektora, naciśnij raz przycisk włączania/wyłączania. Przyciemnij lub wyłącz światło w pomieszczeniu, aby uzyskać najlepsze wrażenia wizualne.

Aby włączyć automatyczny obrót, należy jeszcze raz nacisnąć przycisk wł./wył.

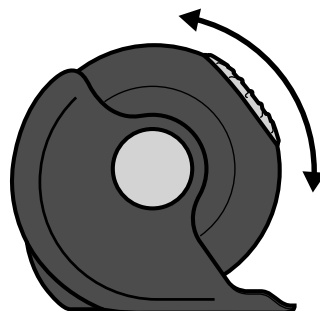
Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania po raz trzeci.

Alternatywnie, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

Uwaga: Światło wyłącza się automatycznie po 30 minutach.

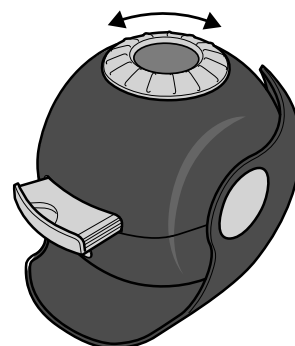


6 Ustaw odpowiedni kąt wyświetlania



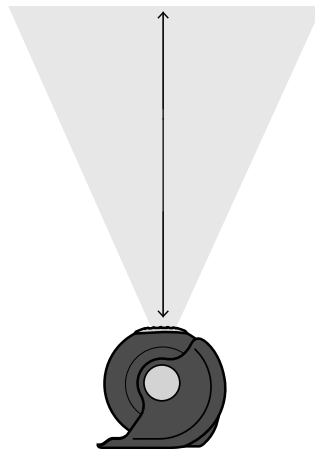
7 Obróć pokrętko regulacji ostrości, aby ustawić ostrość

Obracaj pokrętko ostrości aż do uzyskania ostrości wyświetlanych gwiazd. Obraz będzie rozmyty, jeśli odległość jest zbyt mała lub zbyt duża.



8

**Najlepsza odległość do
wyswietlania: 1,8 m – 2,4 m
(6 – 8 stóp)**



UTYLIZACJA



Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować posortowane według rodzaju. Informacje na temat właściwej utylizacji uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisami prawa krajowego, które ją wdrażają, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Wyczerpane i zużyte baterie i akumulatory należy wyrzucać do specjalnych pojemników zbiorczych na baterie. Informacje na temat utylizacji zużytych urządzeń lub baterii wyprodukowanych po 01.06.2006 uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.



Baterie nie mogą być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania baterii po zużyciu np. do specjalnych kontenerów przeznaczonych na baterie. Zużyte baterie należy wyrzucać w sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu i nie może być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Sprzedawca jest prawnie zobowiązany do odebrania zużytych baterii.

Baterie zawierające szkodliwe substancje chemiczne są oznakowane znakiem "przekreślonego kosza" i jednym z chemicznych symboli Cd (= bateria zawiera kadm), Hg (= bateria zawiera rtęć), Pb (= bateria zawiera ołów).

Cd¹Hg²Pb³

¹ bateria zawiera kadm

² bateria zawiera rtęć

³ bateria zawiera ołów

Gwarancja i serwis

Standardowy okres gwarancji wynosi 5 lat i rozpoczyna się z dniem dokonania zakupu. Wszelkie informacje dotyczące gwarancji i świadczeń serwisowych można znaleźć na stronie: www.bresser.de/warranty_terms.



Общие предупреждения

- **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!** Этот прибор содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (батарейки). Использование должно осуществляться в соответствии с приведенными в руководстве инструкциями, в противном случае существует ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!
- **ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!** Дети должны использовать прибор только под присмотром взрослых. Исключите доступ детей к упаковочным материалам (пластиковые пакеты, резиновые ленты и т.д.)! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!
- **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!** Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшая из аккумуляторных батарей кислота может стать причиной ожога! Не допускайте попадания кислоты из аккумуляторных батарей на кожу, в глаза и слизистые оболочки. В случае попадания кислоты немедленно промойте пораженные места большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА** Не допускайте нагревания прибора до высокой температуры. Используйте только входящий в комплект поставки сетевой адаптер или рекомендованные батарейки. Не закорачивайте прибор и батарейки, не бросайте батарейки в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!
- Не заглядывайте в объектив проектора, если лампа включена. Яркий свет может причинить серьезный вред зрению.
- Не разбирайте прибор! В случае неисправности обращайтесь к дилеру. Он свяжется с сервисным центром и может переслать прибор для выполнения ремонта. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него батарейки!

УКАЗАНИЯ по чистке

- Перед выполнением чистки отключите прибор от источника питания (извлеките штепсельную вилку из розетки или достаньте батарейки)!
- Очистите прибор только снаружи с помощью сухой ткани.
- Берегите устройство от пыли и влаги. Храните устройство в кейсе или в оригинальной упаковке. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

Сертификат соответствия ЕС



Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.bresser.de/download/9105800/CE/9105800_CE.pdf

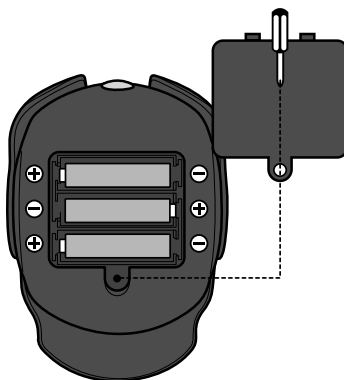
Устройство

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| ① Проекционный объектив | ⑤ Слот для дисков |
| ② Регулятор резкости | ⑥ Диски (4 шт.) |
| ③ Батарейный отсек | ⑦ Держатель для дисков |
| ④ Кнопка включения/выключения | ⑧ Крышка |

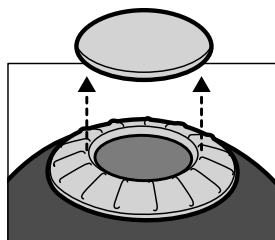
1 Установка элементов питания

Устанавливать или заменять элементы должны только взрослые.

1. Выкрутите винт из крышки батарейного отсека крестообразной отверткой и аккуратно снимите крышку.
2. Установите в устройство три элемента питания типа AA (LR06), соблюдая полярность, как указано в батарейном отсеке.
3. Закройте батарейный отсек.

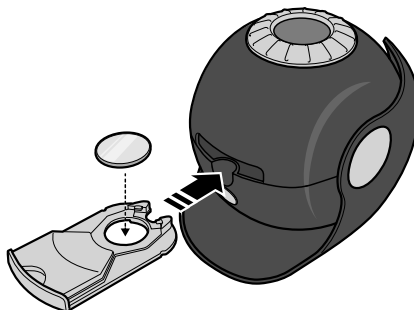


2 Снимите крышку



3 Установите диск на держатель

4 Вставьте держатель для дисков в слот



5 Эксплуатация

Нажмите кнопку включения/выключения один раз, чтобы включить проектор. Для оптимального результата приглушите или выключите свет в комнате.

Нажмите еще раз клавишу Вкл/Выкл, чтобы активировать автоматическое вращение.

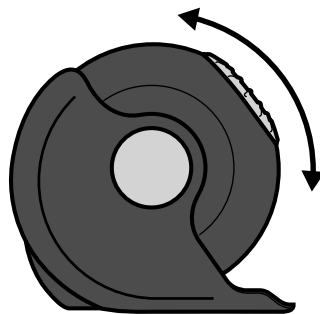
Нажмите кнопку Вкл/Выкл третий раз, чтобы выключить устройство.

В качестве альтернативы, нажмите и удерживайте кнопку Вкл/Выкл в течение 3 секунд, чтобы выключить устройство.

Обратите внимание: Устройство выключится автоматически через 30 минут.

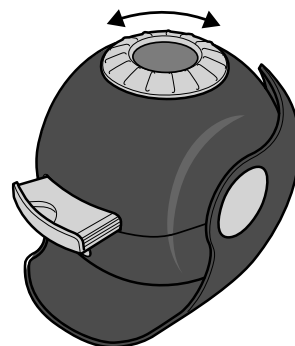


6 Отрегулируйте угол проекции



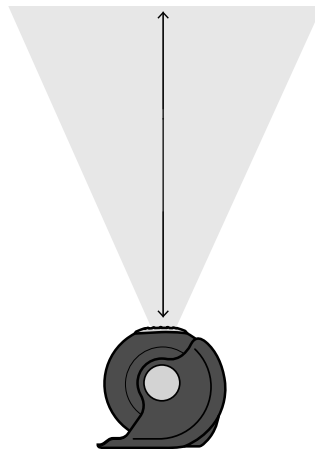
7 Поворотом регулятора резкости сфокусируйте изображение

Поворачивайте регулятор, пока спроецированное изображение звездного неба не станет четким. Изображение будет размытым, если стена слишком близко или слишком далеко.



8

**Оптимальное расстояние
проекции: 1,8 – 2,4 м**



УТИЛИЗАЦИЯ



Выполняйте утилизацию упаковочных материалов по их типам. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.



Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EG по отслужившим свой срок электрическим и электронным приборам и по их переработке отслужившие свой срок электрические приборы должны отдельно собираться и подвергаться повторной переработке в соответствии с нормативами по защите окружающей среды.



Элементы питания и аккумуляторы не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания и аккумуляторов. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания и аккумуляторах изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество:

Cd¹Hg²Pb³

- ¹ pila que contiene cadmio
- ² pila que contiene mercurio
- ³ pila que contiene plomo

Гарантия и обслуживание

Стандартный гарантийный срок составляет 5 года, начиная со дня покупки. Подробные условия гарантии, и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте www.bresser.de/warranty_terms.



YOUR PURCHASE
HAS PURPOSE

WHEN YOU SHOP WITH US, YOU HELP FURTHER THE WORK OF OUR SCIENTISTS, EXPLORERS, AND EDUCATORS AROUND THE WORLD.

To learn more, visit natgeo.com/info

© National Geographic Partners LLC. All rights reserved.
NATIONAL GEOGRAPHIC KIDS and Yellow Border Design are trademarks of National Geographic Society, used under license.

Visit our website: kids.nationalgeographic.com



Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
www.bresser.de · info@bresser.de